

## VŠE, CO POTŘEBUJETE VĚDĚT, KDYŽ SI BERETE CIZINCE/CIZINKU

Níže uvedené situace platí za předpokladu, že snoubencem je svobodný cizinec.

### 1. Snoubenec je **Němec**

Německý občan musí předložit následující doklady:

- a) Rodný list – originální dokument opatřený apostilou (je nutné předložit jej se soudním ověřením). Po sňatku úřady dokument vrátí.
- b) Doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství (tzv. Ehefähigkeitszeugnis) – povolení k sňatku. Tento dokument vydaný matrikou v místě trvalého bydliště snoubence potvrzuje, že se jedná o německého státního občana a že nic nebrání jeho sňatku v ČR, tzn. neexistují žádné zákonné překážky k uzavření sňatku (k datu uzavření manželství nesmí být tento doklad starší než 6 měsíců).
- c) Potvrzení o osobním stavu a pobytu (tzv. Aufenthaltsbescheinigung) – vydává pobytová evidence v místě trvalého pobytu. Doklad potvrzuje, že snoubenec je svobodný, rozvedený či vdovec a je k pobytu trvale hlášen v daném městě na území Německa.

Dvě posledně jmenované listiny nahrazují Doklad o státním občanství, neboť obě potvrzují, že se jedná o německého občana.

- d) Potvrzení o oprávněnosti pobytu na území ČR vydané Policií ČR (pro Prahu: Inspektorát cizinecké policie Praha, Koněvova 188/33, Praha 3, tel.: 974 820 409, úřední hodiny po, st 7:30-17:00; út, čt 7:00-14:00, pátek zavřeno), které ke dni uzavření manželství není starší sedmi pracovních dnů (na inspektorátu je nutné předložit kolek ve výši 15 Kč, který je k zakoupení na České poště).
- e) Doklad, kterým je možné prokázat totožnost (pas).

Všechny zahraniční listiny, které platí v místě vydání za veřejné, musí být opatřeny vyšším ověřením tzv. apostilou.

Zahraniční listiny potřebné k uzavření manželství a zápisu do matriky se předkládají s úředním překladem do českého jazyka. Pokud snoubenec, popř. snoubenci nemluví nebo nerozumí česky, je k řízení před úřadem a při prohlášení o uzavření manželství nutná přítomnost tlumočnicka zapsaného v seznamu znalců a tlumočnicků. Účast tlumočnicka zajišťují snoubenci. Bez přítomnosti tlumočnicka nelze v těchto případech učinit prohlášení o uzavření manželství.

Pokud je jeden ze snoubenců cizincem s jiným než trvalým pobytem na území ČR, je nutno za obřad konaný kdekoli na území ČR zaplatit poplatek ve výši 2 000 Kč. Pokud ani jeden ze snoubenců nemá trvalý pobyt na území ČR, správní poplatek činí 3 000 Kč.

## 2. Snoubenec je **Američan**

- a) Rodný list – originální dokument opatřený apostilou
- b) Doklad o státním občanství
- c) Doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství v ČR
- d) Potvrzení o osobním stavu a pobytu

Dokumenty v bodech b) a d) vydá zastupitelský úřad USA v ČR (Tržiště 15, 118 01 Praha 1, Tel.: 257 022 000). Dokument o právní způsobilosti k uzavření manželství americké úřady neznají a snoubenci tuto skutečnost také potvrdí. Na základě tohoto potvrzení příslušná matrika nutnost dokumentu o právní způsobilosti k uzavření sňatku rozhodnutím promine.

Dokumenty b) a d) je nutno předložit na Ministerstvu zahraničních věcí konzulárnímu odboru, legalizačnímu oddělení, Hradčanské nám. 5 (přízemí Toskánského paláce), Praha 1, tel.: 224 182 188, 224 182 153. MZV ověří podpis amerického konzula, a tím se listina stane platnou i na území České republiky.

- e) Potvrzení o oprávněnosti pobytu na území ČR vydané Policií ČR, které ke dni uzavření manželství není starší sedmi pracovních dnů.
- f) Doklad, jímž lze prokázat totožnost (pas)

O ověřených překladech dokumentů, tlumočení obřadu i správních poplatcích za sňatek platí stejné informace jako v případě uzavření sňatku s německým občanem.

## 3. Snoubenec je **Brit**

- a) Rodný list – originální dokument opatřený apostilou (překládá se se soudním ověřením, poté úřady vrátí)
- b) Doklad o státním občanství
- c) Doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství (k datu uzavření manželství nesmí být tento doklad starší než 6 měsíců)
- d) Potvrzení o osobním stavu a pobytu

Údaje uvedené pod bodem b) – d) mohou být uvedeny v jednom dokladu, státní občanství lze rovněž prokázat cestovním dokladem.

- e) Potvrzení o oprávněnosti pobytu na území ČR vydané Policií ČR, které ke dni uzavření manželství není starší sedmi pracovních dnů.
- f) Doklad, kterým je možné prokázat totožnost (pas)

(They use terms like „document proving identity“ and „a valid travel document“. Obviously your passport covers both of these requirements.)

Platí pro všechny:

- V případě, že je snoubenec rozvedený, je nutné předložit pravomocný rozsudek o rozvodu manželství.
- V případě, že je snoubenec ovdovělý, je nutné předložit úmrtní list zemřelého manžela (tento dokument není třeba dokládat, pokud je daná skutečnost uvedena v dokladu o právní způsobilosti k uzavření manželství).

Oba výše uvedené dokumenty musí být opatřeny apostilou a úředně přeloženy do českého jazyka.

Pokud mají snoubenci připraveny všechny výše uvedené dokumenty, předloží je na matrice v místě, kde se sňatek bude konat, nejméně 30 dnů předem. Potvrzení o oprávněnosti pobytu na území ČR dodají nejpozději poslední úřední den před uzavřením sňatku. Snoubenci vyplní dotazník k uzavření manželství.